

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 6 (1980)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Chancengleichheit auch bei Stellenausschreibungen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-359353>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

"GLEICHE RECHTE" IM STÄNDERAT

# Die Dummheit an der Macht

"Schon im heutigen Zustand ist die Rechtsgleichheit von Mann und Frau gegeben."

"Will man das traditionelle Rollenverständnis ändern?"

"Man will nicht nur die rechtliche, sondern auch die faktische Gleichberechtigung realisieren, was zur Gleichmacherei führt. Das Recht auf gleichen Lohn widerspricht bestehenden Abmachungen." (Hefti, Glarus, FdP)

"Eine Klägerin wird ohne grosse Mühe einen ungleichen Lohn beweisen, aber der Arbeitgeber wird es ungleich schwerer haben, den Beweis für einen gerechten ungleichen Lohn zu erbringen." (Steiner, Schaffhausen, SVP)

"Wenn die Frau in allem gleichberechtigt ist, kann sie für einen Mann auswechselbar werden, und dies schadet dem Ansehen der Frau. Das Verhältnis zwischen Mann und Frau sollte über juristische Diskussionen erhaben sein." (Egli, Luzern, CVP)

So, ich glaube, das reicht. Das sind alles Zitate aus der Ständeratsdebatte über die Initiative "Gleiche Rechte für Mann und Frau" und den bundesrätlichen Gegenvorschlag. Wenn das nicht Leute wären, die wichtige politische Entscheide zu treffen haben, könnten wir mal herzlich lachen über solchen Unsinn. Aber es ist bitter ernst und ich werde grün vor Wut, dass

## CHANCEGLEICHHEIT AUCH BEI STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Presseerklärung der OFRA, beschlossen an der DV vom 20. September 1980

Die Delegiertenversammlung der OFRA-Schweiz, die am 20. September in Biel vor allem zum Thema "Gleiche Rechte für Mann und Frau" abgehalten wurde, appelliert an die Initiantinnen der gleichnamigen Volksinitiative, sich nicht durch einen Gegenvorschlag zum Rückzug der Initiative zwingen zu lassen.

Dass die "Chancengleichheit" auch in die Verfassung gehört, versucht sie anhand der gängigen Inseratenpraxis aufzuzeigen. Es werden immer noch Stellen nur für Männer (meist gross und für qualifizierte Arbeiten) oder nur für Frauen (klein und meist unqualifiziert oder als Aushilfe) ausgeschrieben.

Wie wichtig aber die Möglichkeit der

solche Patriarchen und Ewiggestrigen über uns entscheiden.

Der Gegenvorschlag des Bundesrates wurde mit 26 zu 2 Stimmen bei sehr vielen Enthaltungen angenommen. Die Feiglinge haben nicht einmal gewagt, dagegen zu stimmen. Auch sie sind auf Frauenstimmen angewiesen, und ganz offen für die Ungerechtigkeit eintreten, wie es ein Steiner tut, wagen sie nicht.

Nun ist die bekannte Situation entstanden, die bis jetzt praktisch noch jede Volksinitiative gebodigt hat. Doch diesmal wird die Initiative nicht bei der Abstimmung zugrunde gehen, sie ist schon jetzt gestorben, von den Initiantinnen eigenhändig abgemurkt!

Wir befürchteten allerdings schon während den Debatten im National- und Ständerat, dass die Initiantinnen nicht den gleichen kämpferischen Geist haben, wie die Initiative, die doch um einiges verbindlicher war als der Gegenvorschlag. Die OFRA hat noch an ihrer letzten Delegiertenversammlung beschlossen, für die Initiative zu kämpfen und hat allen Initiantinnen einen Brief geschrieben mit der Aufforderung, diese nicht zurückzuziehen. Leider ohne Erfolg...

Als nächstes werden wir darüber entscheiden müssen, wie wir uns bei der Abstimmung, die voraussichtlich Ende 1981 stattfindet, verhalten werden.

Edith Stebler

Frauen ist, in allen Berufen zu arbeiten, zeigt sich am Problem der Bezahlung. "Gleicher Lohn für gleiche Arbeit" kann nur gefordert werden, wenn tatsächlich die gleiche Arbeit angeboten wird. Die gängige Ausschreibungspraxis zeigt aber, dass genau dies nicht gemacht wird.

Die OFRA fordert darum v.a. die Direktionen und Ämter des Bundes, der Kantone und der Gemeinden auf, ihre besondere Verantwortung in diesem Bereich wahrzunehmen und Richtlinien für die Stellenausschreibungen zu erlassen, die den Frauen die Chancengleichheit zu billigen. Sie schlägt dazu folgende Punkte vor:

- Alle Stellen sind ausdrücklich für Frauen und Männer zu inserieren,
- Der gefragte Beruf ist zuerst in der weiblichen Form ganz auszuschreiben, damit Frauen sich angesprochen fühlen.

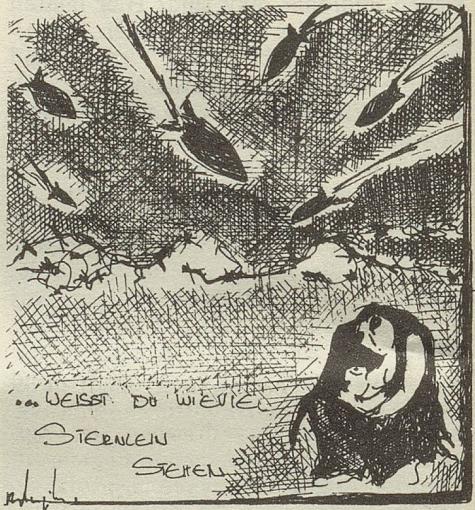
Der zur Diskussion stehende Gegenvorschlag, der in der nächsten Zeit vom Ständerat behandelt wird, enthält die Forderung nach Chancengleichheit nicht. Das dargestellte Problem zeigt aber deutlich, dass dies unbedingt nötig ist.

## Schwangerschaftsabbruch

### BUNDES RAT GEGEN KANTONALE REGELUNG

c.s. Der Bundesrat ist gegen eine föderalistische Regelung des Schwangerschaftsabbruchs und befürwortet eine sozialmedizinische Indikation.

1978 hatten verschiedene Kantone und einzelne Nationalräte Initiativen eingereicht, die es den einzelnen Kantonen überlassen sollten, welche Regelung sie für den Schwangerschaftsabbruch einführen wollen. Damit wäre die Möglichkeit geboten, dass diejenigen Kantone, die in der Abstimmung die Fristenlösung befürwortet hatten, eine liberalere Praxis bezüglich Schwangerschaftsabbruch einführen könnten.



Im Bericht des Bundesrates wird deutlich, dass die sieben Herren gegen eine Fristenlösung sind und in jedem Fall verhindern wollen, dass diese in einzelnen Kantonen eingeführt wird. Mit hochgestochenen Phrasen, wie die Ehrfurcht vor dem keimenden Leben rufe nach dem Schutz des Staates, werden die Frauen weiterhin in Unmündigkeit behalten. Ganz deutlich sagt der Bundesrat auch, was ihn an der Fristenlösung am meisten stört, nämlich die Tatsache, dass die Frau selbständig entscheiden kann. Nach Meinung des Bundesrates ist das Kinderbekommen nicht in erster Linie eine Sache der betroffenen Frauen, das Kinderhaben dann allerdings um so mehr.

Bei der vom Bundesrat vorgeschlagenen sozialmedizinischen Indikation handelt es sich um eine sehr restriktive Regelung, wobei der Abbruch nur bei erheblicher Gefährdung der Gesundheit der Schwangeren erlaubt ist. Eine Durchsetzung dieser Regelung würde für viele Kantone einen erheblichen Rückschritt bedeuten.

Der Bundesrat sieht noch weitere Einschränkungen vor. So will er für die Schwangeren eine Beratungspflicht einführen, und ein Arzt ist verpflichtet, jeden Abbruch – allerdings ohne Namensnennung – zu melden.